

ITALIAN AMERICAN ASSOCIATION

visit: www.LouisvilleItalians.com

editor - lou perry

ottobre 2009

membership - mary perry

kentucky – indiana sud

Messaggio del Presidente

October is **National Italian Heritage Month**. With this in mind, I want to encourage all IAA members to do what they can to share the pride they have in their Italian heritage with their family, friends, coworkers, neighbors, and others in the community.

You can do this in a variety of ways....**At home** talk with your children and grandchildren about the memories you have about growing up Italian....review old family photographs ...take out family recipes and show your children and grandchild how to make these family Italian dishes. **At work**, you can take in some Italian baked item to share with your coworkers. **In your neighborhood**, you can fly the Italian flag along with the American flag outside of your house. If you do not have an Italian flag, I recommend you contact Oats Flag Company at 502-267-8200. Oats has flags from many different countries in a variety of sizes, as well as poles to display the flags. You can also go to your local neighborhood library to find out more about the history of Italians in Louisville by reading the entry on "Italians" in the *Encyclopedia of Louisville*. The entry on Italians was written, in part, by the late IAA member Dominic Mattei. Another good read is *La Storia: Five Centuries of the Italian Experience* (1992, HarperCollins). Another book titled *The Big Book of Italian American Culture*, edited by Lawrence DiStasi (1990, Haper Perennial), provides brief essays of the contributions made by Italian Americans to many areas of contemporary society. Also, don't forget to read "**Louisville's 31 Italian Americans of Distinction**" (p.5). **In your community**, you can promote your Italian heritage by attending IAA events and encouraging members of your family to do the same, especially your children and grandchildren. Having your children and grandchildren see you engaging in activities designed to promote your Italian heritage is one of the best things you can do to demonstrate to them how important it is to preserve their Italian identity. You can read about these events in the **Uniscali** (Join Us) section of this newsletter (p.2).

So, as you can see, there are many things you can do to celebrate October as **National Italian Heritage Month**. However, I hope that you will not only celebrate your Italian heritage during the month of October but continue to celebrate it every day of every month throughout the year. So, in the spirit of celebrating our Italian heritage together, I hope to see you and your family and friends at upcoming IAA events.

Warmest regards, Bernardo J. Carducci, President

Next Event

October 9 – Italian Heritage Month Party
(see "Celebrate" below for details)
Louisville's 31 Italian Americans of Distinction
(see p. 5)

OCTOBER ITALIAN HERITAGE MONTH



a time to recognize the many achievements, contributions, and successes of Americans of Italian descent as well as Italians in America. The chart (p.5) "**Louisville's Italian Americans of Distinction**" is the first attempt to identify the area's business, political, and community leaders. Nowadays many Italian Americans are learning Italian to discover more about their family heritage

CELEBRATE ITALIAN HERITAGE MONTH

"**Little Italy**" created to celebrate October as **National Italian Heritage Month**.

To celebrate October being Italian Heritage Month, Italian American Association and Adrienne and Company Italian Bakery and Café will create the feel of "Little Italy" in the heart of Jeffersonville, IN for the area's only official Italian Heritage Family Night Party. **Highlights of the Italian Heritage Family Night Party** will include:

-Friday Night Family-Style Italian All-You-Can-Eat Dinner, featuring spaghetti, lasagna, manicotti, Italian sausage, spaghetti and meatball, pizza, garlic bread, salad, and more—just like Mama used to make! (\$10.99 per person—12 years and older/kids buffet dinner—\$3.99)
- ...Specially priced homemade cannoli, Italian heritage doughnuts, and other fresh pastries baked fresh on the premises.
-Live accordion music
-Italian folk dancing lessons for beginners—adults and children.
-Cup-cake decorating activity for the kids
-Door prizes, including discount coupons for Adrienne and Company
-Cake decorating demonstrations by Myra Martino, master cake decorator

Con't on p. 4

UNISCALI
Join Us

**Connect with your Italian Heritage and Culture ...
..... in Louisville!**

Enjoy the richness of Italy and the Italian culture, and share the heritage and instill a sense of pride with your children and grandchildren.... who knows, you just might have some fun, too.

MARK IT DOWN:

October 9 – Friday, Italian Heritage Month Party (see p. 1)
November 3 –Tuesday, Italian Travelogue, UL-University Club; 5:30pm (see p.4); plus, special presentations.
November 18 – IAA Elections – Dinner (Clifton's).
December – IAA Christmas event.

Selected Reading List for Children
Italian Heritage Month - October

Avi. MIDNIGHT MAGIC
Barbour, Karen. LITTLE NINO'S PIZZERIA
Bartone, Elisa. AMERICAN TOO, PEPPE THE LAMPLIGHTER
Bjork, Christina. VENDELA IN VENICE
Fox, Paula. AMZAT AND HIS BROTHERS: THREE ITALIAN TALES REMEMBERED
Kroll, Steven. LOOKING FOR DANIELA
Parillo, Tony. MICHELANGELO'S SURPRISE
Zucker, David. UNCLE CARMELLO
Morrison, Taylor. THE NEPTUNE FOUNTAIN: THE APPRENTICESHIP OF A RENAISSANCE SCULPTOR
Woodruff, Elvira. THE ORPHAN OF ELLIS ISLAND
Sanderson, Ruth. PAPA GATTO: AN ITALIAN FAIRY TALE
Giannini, Enzo. LITTLE PARSLEY
de Paola, Tomie. THE DAYS OF THE BLACKBIRD, THE MYSTERIOUS GIANT OF BARLETTA, STREGA NONA
Collodi, Carlo. PINOCCHIO
Talley, Carol. PAPA PICCOLO
Cauley, Lorinda Bryan. THE GOOSE AND THE GOLDEN COINS

..... and, for Adults

Ardizzone, Tony. IN THE GARDEN OF PAPA SANTUZZU
Ciresi, Rita. BLUE ITALIAN
Lentricchia, Frank. THE MUSIC OF THE INFERNO
Puzo, Mario. THE FORTUNATE PILGRIM
Levi, Primo. IF NOT NOW, WHEN?
Eco, Umberto. THE ISLAND OF THE DAY BEFORE
Boccaccio, Giovanni. THE DECAMERON
Calvino, Italo. MR. PALOMAR
Martin, Valerie. ITALIAN FEVER
Crespi, Camilla T. THE TROUBLE WITH A BAD FIT
Manzoni, Alessandro. I PROMESSI SPOSI (The Betrothed)
Duranti, Francesca. PERSONAL EFFECTS
Falaci, Oriana. INSHALLAH
Merulli, Roland. REVERE BEACH BOULEVARD
Moravia, Alberto. THE CONFORMIST

BIRTHDAYS
FELICE
COMPLEANNO!!



Ochsner, Angela 10-20
Vaccaro, Del Marie 10-13 Palmisano, Lisa 10-20
Castagno, Paul 10-02 Crocco, Michael 10-10

from all of us to you

**Experiencing
The Rich Tastes
Of Italy...**



A food, wine and cultural adventure in the hills of Tuscany.

July 17th, 2010 ---- 10 day tour starting from \$3,359.00
..... Round Trip air transportation , Star accommodations, breakfast daily, 1 specialty lunch, 4 three course dinners, motor coach transportation are included.

Optional Excursions to Lucca & Colle Verde (Half Day with Lunch, \$99), Florentine Dinner (Evening with Dinner \$115) Assisi & Spello (half-day \$65),

Discovering Tuscany& UmbriaFlorence ~ San Gimignano; Siena, Perugia; Brunello di Montalcino; Cortona ~ Corbara; 8 nights accommodations in comfortable, well-located hotels with twin beds and private bath or shower; Buffet Breakfast daily; 1 lunch; 4 three course dinner, including wine or beer; Wine Tasting; and Private Tuscan Cooking Class including dinner.

For More Information:
Call Teresa Crocco at
648-9307or email
teresacrocco@bellsouth.net

**CALABRIAN CROWNED
MISS ITALY**



The three-day extravaganza that is the Italian national beauty pageant finished recently, crowning **Maria Perrusi. Miss Calabria, 18** years old, from Cosenza. She broke down in tears. "It all happened so quickly. I was named Miss Calabria on the 21st of August, then whisked away to Miss Italia. The Miss Italian event is a huge happening on Italian TV occupying 4-5 hours of TV time over three nights. Miss Perrusi can now look forward to lucrative contracts and a year representing Italian beauty across Italy and the world.

EVENTS - USA

Italian Heritage Month - October

Colorado Italian Heritage Month – thorough-out the month - Columbus Day Family Dinner-Dance; Messa in Italiano la Prima Domenica di Ogni Mese (an Italian Mass); and a Columbus Day Parade (with a post-parade party fundraiser raffle, a design contest for an official T-shirt; and a parade King and Queen, Italian of the Year, Grand Marshall, and an honorary Parade Starter).

Gloucester County (NJ) Italian Heritage Festival - entertainment, Italian food, craft vendors and exhibitors and activities for the kids. The festival committee hopes that the festival can serve as the "kick off " to other Italian-themed events throughout the month.

Columbus (Ohio) Italian Festival – with live entertainment, open-air markets, Italian dancing, Bocci, Zona Bambini (children's area) and plenty of fabulous food! Marching right through the heart of Italian Village - down Hamlet St. where each H.S. Band will perform music that will be judged to determine the BEST!

Massachusetts has noted national events observing Italian Heritage Month. Last year, the Legislature passed, and the governor signed into law, a bill making October a permanent annual celebration of what its advocates describe as "all things Italian". This includes everything from Italian culture and history to musical performances by artists coming here from Italy to Italian wines and the art of pasta- and pizza-making.

Pennsylvania - various societies Italian food festivals; Italian Festival and Little Miss Italy contest 54th annual Columbus Day Dinner Dance, and Italian community Open Houses.

Los Angeles will be exposed to the KIDS FILM CLUB - a film series in Italian especially for children; Music CONCERTS BY LUCA CIARLA - Violinist, pianist and composer; FESTIVAL (H)IT WEEK LA AND BATTIATO - a six day music festival celebrating Italian creativity in its different forms; 9TH ANNUAL ITALIAN LANGUAGE WEEK to promote Italian language and culture; GUIDED TOURS IN L.A. in Italian of the exhibition The Da Vinci Experience at the Air & Space Museum; TOBIA SCARPA - Venetian architect and designer opens the 9th Annual Italian Language Week with a lecture (in Italian with translation by architect/designer Elena Manferdini) on the restoration of the new Galleries of the Academy in Venice; ITALIAN LECTURER DAY – presents two of the few Italian science fiction movies, Morel's Invention; NORTH AMERICAN JURY FOR THE PREMIO NAPOLI - presents the 55th Annual Edition of its literary prize, divided into two categories - Italian Literature and Foreign Literature; MULTIMEDIA CONCERT BY ANDREA CENTAZZO AT CSULA an encounter between art and science; ROUNDTABLE BY THE GOLINELLI FOUNDATION - an innovative round table, whose participants are celebrated scholars, researchers and artists who will discuss the topic "The Italian Language in Art, Science and Technology"; BILINGUALISM IN EARLY CHILDHOOD - a seminar in English targeted to parents of children exposed to English and Italian since birth; SOCIETAS RAFFAELLO SANZIO: PURGATORIO - freely inspired by Dante's Divine Comedy; 3rd ITALIAN FILM FESTIVAL - consists of a selection of major, recently released Italian films, with English subtitles.

Common Italian Words Found in Family Research Documents

Italian Heritage Month - October

Record Types

Birth Certificate - atto di nascita, certificato di nascita
 Census - censimento, stato delle anime (censuses)
 Church Records - registri parrocchiali (parish registers)
 Civil Register - stato civile
 Death Certificate - certificato di morte
 Marriage Record - registri matrimoniali (marriage records)

Family Events

Baptism - battesimo, battezzare (to baptize, christen)
 Birth - nascita; nata (born)
 Burial - sepulture, seppellimento, sepolto/a (buried)
 Confirmation - cresima
 Death - morte, morire, decesso (deceased), morì (died)
 Marriage - matrimonio, maritato, coniugato, sposato.

Relationships

Aunt - zia, la zia
 Brother - fratello
 Child - fanciullo, infante, bambino, figli (children)
 Cousin - cugino (male), cugina (female)
 Daughter - figlia
 Father - padre, papa, babbo
 Grandfather - nonno, avopaterno
 Grandmother - nonna, avomaterna
 Husband - marito, sposo
 Mother - madre, mamma
 Orphan - orfana (f), orfano (m), trovatella/o
 Parents - genitori
 Relatives - parenti
 Sister - sorella
 Son - figlio, figlioetto, ragazzo
 Uncle - zio
 Wife - moglie, sposa

Dates

The year first, followed by the month, the day.

Other Common Italian Genealogical Terms

Archives - archivi
 Catholic church - chiesa cattolica
 Cemetery (graveyard) - cimitero
 Name, given - nome di battesimo
 Name, surname (family name) - cognome
 Name, maiden - nome da nubile
 Parish - parrocchia
 Town - comune
 Village - frazione
 Vital Records Office - ufficio dello stato civile

"**Louisville's 31 Italian Americans of Distinction**" (p.5) is a first attempt to fill each day of the month of October (Italian Heritage Month) with local contributors to our Italian heritage. I would especially like to thank Ron Mazzoli, Louie Pollio, and Mary Rose Mattei for their help. More research – the St. Michaels Catholic Church in the Haymarket area.

**UofL TRAVELOGUE - ITALY
and
A "Happy Birthday" Celebration
and a Special Presentation**

November 3rd (Tuesday evening); 5:30-8:30 p.m. at
the University Club at UL

- Free parking in their big lot.
- Buffet meal includes tip and tax \$17.45 each;
Tea, coffee, soft drinks, wine beer or bar drinks extra.
- Italian Travelogue, a "Happy Birthday" to Ron
Mazzoli, and a Special Presentation.

RSVP to Mary Rose at maryrosemattei@hotmail.com
or 502 523 8596

MORTADELLA
Don't call it Baloney!!

Maybe you've seen it at the market packed in individual slices next to the pre-packaged baloney products. Sadly this is what most Americans think of when they hear the word "mortadella". However, real Italian mortadella, the pride of the city of Bologna, is more than just fatty baloney. Either served in a sandwich, as an appetizer or part of the main course, Mortadella di Bologna is yet another delicacy coming from the bountiful region of Emilia-Romagna.

Mortadella is an Italian cured sausage, resembling bologna in size and appearance. It is made of pork that is first ground and then mashed into a paste, and may get its name from the Roman word for 'mortar'. A mortar and pestle were once commonly used to crush meats, fruits, and grain.

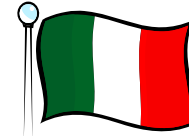
In addition to pork meat, mortadella is studded with pork fat. It is spiced with pepper, and may also contain myrtle berries and coriander. In Italy, mortadella is often studded with pistachios or pine nuts. As prepared in Italy, it is cooked for several hours at a low temperature, with low humidity. After baking, mortadella must be refrigerated, but can keep for up to eight months.

Mortadella was and is still most frequently produced in Bologna, Italy. There are records from the 14th century mentioning Mortadella. An estimated 160,000 tons are consumed in Italy each year.

Mortadella may be just a lunchmeat to some, but it is very versatile, delicious, and nutritious. In comparison to the over-processed and pre-packaged slices of baloney seen in supermarkets, it is health food. Mortadella di Bologna is just another example of an Italian delicacy that not only tastes good, but also is good for you.

So next time you're craving something different, get some #2, imported Mortadella with Provolone cheese, served on a grilled ciabatta or piadina. Enjoy! (article provided by Marty Testasecca for NICO & VALI Italian Eatery, Plymouth, MI).

ITALIAN LESSIONS
Parlare Italiano



Children's Italian Language Class

Classes will be offered on Sunday's
Beginning October 4th
2:30 pm ~ 4:30pm (Ages 4-13)

The teaching method used for this class is geared to children. They learn while playing games, singing Italian children's songs, doing arts and crafts, and watching Movies in Italian. Children may enroll at anytime during the semester.

Cost \$20 for 10 weeks
Location TBA

To Register or for more information call
Teresa Crocco 502-648-9307
Email: teresacrocco@bellsouth.net

Remember

Italians also speak with their hands

**La sedia elettrica
è stata inventata
da un dentista.**

The electric chair was
invented by a dentist.



con't from p.1 CELEBRATION

....10% discount all day Friday on dine-in orders to anyone wearing the color combination of green, white, and red, which are colors of the Italian flag.

Event Information:

Where: Adrienne and Co. Bakery and Café, 129 W. Court, Jeffersonville, IN 47130 [Just two blocks east on Court Ave.— Exit 0 at I-65 North or cross the Second Street Bridge and turn right.]




When: Friday, October 9, 2009

Time: beginning at 5:30 p.m. —until people are done eating!

For more Information, contact:
Bernardo Carducci (cell: 502-432-3169) or

Italian American Association's
Louisville's Italian Americans of Distinction
 October – Italian Heritage Month

OCTOBER 2009

MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY	SUNDAY
			1 Reserved for ALL LOUISVILLE AREA ITALIAN IMMIGRANTS who pioneered the way for others	2 Philip and Rosa PASSAFUIME Passafuime's Produce at the Haymarket	3 ROSA Family Rosa Mosaic and Tile Co. Keno Rosa Tile Co.	4 Vuturo's Haymarket Vendors
5 Julio POLIO (Pollio) Julio Polio Produce Co. in the Haymarket	6 Gus DATTILO Produce business and innovative business leader	7 Agostino and Vincenzo GABRIELE Restaurateurs: Vincenzo's	8 LENTINI'S And CODISPOTI'S Restaurateurs	9 Zeffiro GRISANTI Grisanti Statuary Co.	10 Dominic MATTEI Plaster Artist and Restaurateur: "Trattoria Mattei"	11 Joseph DENUNZIO Fruit Market & produce wholesale supplier
12 COLUMBUS DAY Romano L. "Ron" MAZZOLI Congressman from Louisville	13 MATTEI's, Giovacchino, Casmiro, & Innocente C.G.I. Mattei Co.	14 Fr. Delphin AUTHEMAN Pastor, St. Michael Catholic Church in "Little Italy"	15 Vic STAFFIERI Head of EoN/LGE in Louisville	16 Joe POLIO (Pollio) the "Haymarket Bookie".	17 MICHAEL and CONTI Vegetable business	18 Antonio CIRESI Fruit business, retail ... Haymarket
19 Members of the SOCIETA di FRATELANZA	20 Al and Ferd GRISANTI and Dorina MATTEI Restaurateurs: Casa Grisanti; The G.M.G. Art And Novelty Co.	21 Members of the ITALIAN- AMERICAN SOCIETY CLUB	22 LOMBARDO and CAMPISANO Vegetable business	23 Dr. Vincent STABILE Medical services and Italian community communicator	24 Joe MELILLO Businessman & Italian community leader	25 Lee LUVISI Internationally acclaimed soloist & chamber pianist
26 Ziggy, Blackie, Mousie, Rabbit, Tutti, Notta, Tony, Miltie and Frenchy Associates at the Haymarket	27 Mimi GUARNIERI Italian community leader	28 Ferd GRISANTI and the GRISANTI FAMILY Restaurateurs: Ferd Grisanti Restaurant	29 Phillip, Charles, & Angelo MAZZONI Restaurateur: Mazzoni's Oyster Bar	30 "LITTLE ITALY" FAMIGLIA ... Jefferson St. between Second & Third Streets and Brook St between Jefferson & Market Streets (St. Michael Church area)	31 Reserved for YOUR favorite and special Italian American	